

For citation:

Letelier, Paula (2012) El tratamiento de la gramática en 3 manuales de ELE. In: Reinelt, R. (ed.) (2012) The OLE at JALT 2012 Compendium compiled for OLE by Rudolf Reinelt Research Laboratory, Ehime University, Matsuyama, Japan, p. 12 – 15.

El tratamiento de la gramática en 3 manuales de ELE

38th Annual International Conference on Language Teaching and Learning & Educational Materials Exhibition 12 – 15 October, 2012 ACT City, Hamamatsu.

¿Qué gramática usamos en las clases de ELE?

- 1- Facilitar la comprensión y el dominio del idioma.
- 2- Relevancia comunicativa.

¿Qué gramática usamos en las clases de ELE?

- 3- Atiende a fenómenos de variación lingüística.
- 4- Utiliza un metalenguaje y una terminología adecuada a la comprensión del destinatario.

¿Cómo seleccionar los contenidos gramaticales ?

Criterios de selección:

- a. Actualidad
- b. Descripción
- c. Frecuencia

El MCER y el aprendizaje de gramática

Se espera que los alumnos desarrollen su competencia gramatical de manera inductiva, a través de la exposición directa al material de los textos, especialmente escritos y pensados para enseñar la lengua española.

El alumno de Ele podrá formular hipótesis, hacer comparaciones con su lengua madre, relacionar contenidos, hasta llegar a incorporar el conocimiento gramatical.

El MCER propone que los estudiantes reflexionen de manera metacognitiva para poder elegir las actividades de aprendizaje y de comunicación, o las estrategias que mejor funcionan en su aprendizaje de la lengua española.

Tres Manuales de ELE usados en Kansai

Etapas 1	Un , dos, tres	Ánimo
2011 Editorial Edinumen	2011 Dogakusha	2005 Kohgakusha
Enfoque orientado a la acción. Libro del alumno con cuaderno de ejercicios y CD. Cinco Unidades cada una de ellas dividida en contenidos funcionales, lingüísticos, léxico , cultura y tarea final.	Libro del alumno y CD. 16 unidades divididas en actividades de información, gramática, lectura, comprensión auditiva y expresión oral.	Método de gráficos para mostrar patrones de conversación. 18 unidades divididas en un patrón de conversación, ejemplos y practicas que promueven la memorización de las expresiones y el vocabulario.

Etapa 1

2.11 Escucha los mensajes que son sus recordatorios de clases y su familia y subraya en los textos el verbo que más te guste expresar tus gustos.

2.12 ¿Qué quieres hacer cuando seas profesor/a? Escucha el audio y elige la opción correcta.

¿Qué quieres hacer cuando seas profesor/a?	¿Qué quieres hacer cuando seas profesor/a?	¿Qué quieres hacer cuando seas profesor/a?
A. enseñar matemáticas	B. enseñar ciencias	C. enseñar historia
D. enseñar inglés	E. enseñar francés	F. enseñar español

Un, dos, tres.

Gramática

1. Conectar y verbos parecidos

CA. me	eres	es	es	es	es
CA. es	eres	es	es	es	es
CA. es (ella/usted)	eres	es	es	es	es
CA. eres (ellos)	eres	es	es	es	es
CA. ellos/ellas/ustedes	eres	es	es	es	es

2. Completa las frases.

3. Abre el paréntesis.

Un, dos, tres.

De compras

Actividad de información

1. Lee estas palabras y busca en el diccionario las que no conozcas.

probadores	camiseta	zapatos	comprador
vestidos	botas	botas	compradora
traje	abrigo	calcetines	comprador/a

2. Mira el dibujo y busca los adjetivos correspondientes para hablar de las prendas. ¿Cuál te gusta más para ti?

LECCIÓN 13 ¿TE GUSTA EL FÚTBOL?
サッカーが好きですか?

EJEMPLO 1
A: ¿Te gusta el fútbol?
B: Me gusta bastante.

DESCRIPCIÓN 1

GRAMÁTICA

VERBOS

FRASES

EJEMPLO 2
A: ¿Te gustan los deportes?
B: Sí, me van bastante bien.

EJERCICIO 1 ペアで、空気で1-5の会話を実現しよう。

1. A: ¿Te gusta el fútbol?
B: Me gusta bastante.

2. A: ¿Te gustan los deportes?
B: Sí, me van bastante bien.

3. A: ¿Te gusta el fútbol?
B: Me gusta bastante.

4. A: ¿Te gustan los deportes?
B: Sí, me van bastante bien.

5. A: ¿Te gusta el fútbol?
B: Me gusta bastante.

VOCABULARIO

me gusta bastante 結構好き	me gustan bastante 結構好き	me gusta mucho すごく好き	me gustan mucho すごく好き
me gusta un poco 結構嫌い	me gustan un poco 結構嫌い	me gusta nada 全然嫌い	me gustan nada 全然嫌い
me gusta bastante 結構好き	me gustan bastante 結構好き	me gusta mucho すごく好き	me gustan mucho すごく好き
me gusta un poco 結構嫌い	me gustan un poco 結構嫌い	me gusta nada 全然嫌い	me gustan nada 全然嫌い

Conclusiones

Etapas 1, manual preparado fuera de Japón es el más activo, pero los manuales hechos aquí están más adaptados a la enseñanza tradicional.

Conclusiones

Ninguno cumple el requisito de MCER, de fomentar un conocimiento inductivo de la gramática.

Conclusiones

No hay actividades destinadas a reflexionar sobre cómo funciona la lengua.

Conclusiones

Etapas 1, manual preparado fuera de Japón es el más activo, pero los manuales hechos aquí están más adaptados a la enseñanza tradicional.

